

**Admissions Application for the 2010 – 2011 School Year**  
*Aplicación de Ingreso para el Año Escolar 2010 – 2011*  
2010 – 2011 學年入學申請表

8<sup>th</sup> grade students who will be 9<sup>th</sup> graders in September 2010 are eligible to apply. Current 9<sup>th</sup>, 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> grade students who wish to submit an application for enrollment to the 10<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup> or 12<sup>th</sup> grades may also use this form but should submit a copy of a current high school transcripts with this application. *Los estudiantes que será 9 ° grado en Septiembre de 2010 son elegibles para aplicar. Estudiantes del 9, 10 °, 11 ° grado que deseen presentar una solicitud de inscripción al 10 ° 11 ° 12 ° grados también puede utilizar esta forma, pero debe presentar una copia de la actual escuela secundaria transcripciones con esta solicitud .*

現在讀八年級的學生在2010年度進升九年級將有資格申請入學。目前的第九, 第十和第十一年級的學生如果希望提交申請入學第十, 第十一和第十二年級也可使用此申請表, 但應附加目前的高中成績單一起提交。

**Please Select: Por favor, seleccione: 請選擇:**

- 9<sup>th</sup> Grade / 9° grado / 九年級    10<sup>th</sup> Grade / 10° grado / 十年級    11<sup>th</sup> Grade / 11° grado / 十一年級    12<sup>th</sup> Grade / 12° grado / 十二年級

**Student's Name / Nombre del Estudiante / 學生姓名**

\_\_\_\_\_

First Name / Nombre/名字

Middle Name / 2° Nombre/中間名

Last Name / Apellido/姓氏

**Gender/ Género/ 性別:** Female/Femenino/ 女   Male/Masculino/ 男   **Date of Birth/ Fecha de Nacimiento/ 出生日期** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Student Lives with / Estudiante vive con / 學生的生活:**    Both Mother and Father / *Ambos Madre y Padre* / 和父母親同住  
 Mother / *Madre* / 只與母親住    Father / *Padre* / 只與父親住    Guardian/Other: *Guardián/Otro* / 監護人或其他: \_\_\_\_\_

**Primary Contact Information (Please complete all fields. Incomplete applications will not be considered.)**  
*Información Principal (Por favor llene todos los espacios. Aplicaciones incompletas no serán consideradas).*  
主要聯絡通訊資料(請填寫所有訊息, 不完全的申請表將不獲考慮。)

	Currently Lives With (primary residence): <i>Actualmente vive con (residencia principal):</i> 學生目前住在(主要住處) ( ) Parent/ <i>Padre</i> /家長 ( ) Guardian/ <i>Guardián</i> /監護人	Also Lives With (other contact information, if different from primary residence) / <i>También vive con (información de otro contacto, si es diferente de su residencia principal)/</i> 學生也和誰同住(其他聯絡訊息) ( ) Parent/ <i>Padre</i> /家長 ( ) Guardian/ <i>Guardián</i> /監護人
<b>Name(s) / Nombres / 名字</b>		
<b>Last Name First / Apellido primero / 姓氏和名字</b>		
<b>Relationship(s) / Relación / 與學生的關係</b>		
<b>Street Address / Dirección de la Calle / 街道地址</b>		
<b>City, State, Zip / Ciudad, Estado, Código Postal / 市, 州和郵政號碼</b>		
<b>Home Phone / Teléfono de Casa / 家居電話號碼</b>		
<b>Work Phone / Teléfono del Trabajo / 工作電話號碼</b>		
<b>Cell Phone / Teléfono Celular / 手機號碼</b>		
<b>Fax / 傳真機號碼</b>		
<b>Email / Correo Electrónico / 電子郵件地址</b>		

**Primary Contact Information (Please complete all fields. Incomplete applications will not be considered.)**

*Información Principal (Por favor llene todos los espacios. Aplicaciones incompletas no serán consideradas).*

主要聯絡通訊資料(請填寫所有訊息, 不完全的申請表將不獲考慮。)

<b>Parents/Guardians highest Level of education</b> <i>Nivel más alto de educación de Los Padres/Guardianes</i> 家長/監護人的最高教育水平	<b>Mother/Female Guardian /Madre/Guardián Femenino / 母親或女性監護人</b> <input type="checkbox"/> <b>High School Graduate or less: Highest Grade: _____</b> <i>Graduado de Escuela Secundaria o menos: Último grado cursado: _____</i> 高中畢業或以下: 最高等級: _____ <input type="checkbox"/> <b>Some College/University or less – Not Graduated Superior/Universidad– No Graduado</b> 有些學院/大學或更少等級 – 但沒有畢業 <input type="checkbox"/> <b>2 Year Technical/Vocational Degree / Título Técnico/ Vocacional de 2 años / 二年技術/職業學位</b> <input type="checkbox"/> <b>2 Year Junior/Community College Graduate (AA, AS)</b> <i>Graduado de Estudios Superiores en un Junior/Community College (2 años) - AA, AS</i> 二年初級/社區學院畢業 – 擁有AA, AS 學位 <input type="checkbox"/> <b>4 year college/University Graduate (BA, BS)</b> <i>Graduado de 4 años de Estudios Superiores/ Universidad (BA, BS)</i> 四年學院/大學畢業 – 擁有AA, AS 學位	<b>Father/Male Guardian /Madre/Guardián Femenino / 父親或男性監護人</b> <input type="checkbox"/> <b>High School Graduate or less Highest Grade: _____</b> <i>Graduado de Escuela Secundaria o menos: Último grado cursado: _____</i> 高中畢業或以下: 最高等級: _____ <input type="checkbox"/> <b>Some College/University or less – Not Graduated Algún Estudio Superior/Universidad– No Graduado</b> 有些學院/大學或更少等級 – 但沒有畢業 <input type="checkbox"/> <b>2 Year Technical/Vocational Degree / Título Técnico/ Vocacional de 2 años / 二年技術/職業學位</b> <input type="checkbox"/> <b>2 Year Junior/Community College Graduate (AA, AS)</b> <i>Graduado de Estudios Superiores en un Junior/Community College (2 años) - AA, AS</i> 二年初級/社區學院畢業 – 擁有AA, AS 學位 <input type="checkbox"/> <b>4 year college/University Graduate (BA, BS)</b> <i>Graduado de 4 años de Estudios Superiores/ Universidad (BA, BS)</i> 四年學院/大學畢業 – 擁有AA, AS 學位
---	---	--

**Applicant Information**

*Información del Apicante / 申請學生資料*

Is a custody order or other court order in place that Envision Schools should be aware of? / *¿Hay una orden de la corte sobre custodia o de otra naturaleza sobre la que Envision Schools deba de saber?* Envision School 應否知道是不是有一個收養令或其他法院命令存在

Yes / Sí / 有  No / 沒有

If you checked the box marked “Yes”, please attach a copy of the court order. / *Si marcó “Sí”, por favor adjunte una copia de la orden de la corte.* / 如果你選“是”, 請附上法院命令副本

Current School of Attendance: \_\_\_\_\_ Current Grade: \_\_\_\_\_

*Escuela a la que está asistiendo ahorita / 現時就讀學校*

*Grade que cursa / 現時就讀班級*

School Address: \_\_\_\_\_ School Phone: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

*Direccó de la Escuela / 學校地址*

*Teléfono de la Escuela / 學校電話號碼*

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

*Ciudad / 市*

*Estado / 州*

*Código Postal / 郵政號碼*

Current School District Name: \_\_\_\_\_

*Nombre de su Acutal Distrito Escolar / 現時就讀的學區名稱*

Current School District of Residence, if other than District of Attendance: \_\_\_\_\_

*Actual Distrito Escolar de su Residencia, si es diferente a donde asiste / 現時居處指定的學區, 如果和現時就讀的學區不同*

All previous school(s) attended (please include grade levels at each school): / *Liste la(s) escuela(s) a las que haya asistido (por favor incluya los grados en cada escuela)* / 所有以前讀過的中學學校名稱 (請包括每校就讀的班級)

Place of Birth \_\_\_\_\_ if outside of U.S., please provide US entry date: \_\_\_\_\_

*Lugar de Nacimiento*

*si fuera de los Estados Unidos, por favor indique fecha en que entró al país:*

出生地點

如果不是在美國出生, 請提供進入美國境的日期

The following information is for planning purposes, or is information that Envision Schools should be aware of, and will not affect your enrollment. Please check all that apply.

La siguiente información es para fines de planeamiento, o es información que Envision Schools debe de tener y que no afectará su inscripción. Por favor, indique todas las que apliquen.

以下的資料是用來做學習計劃用途, 或者Envision School 應該知道這些資料。這並不會影響你的入學資格, 請選擇所有適當的情況。

- ( ) A current child custody order is in effect. / Existe actualmente una orden de custodia. / 當今仍然生效的兒童監護權命令。
- ( ) My son/daughter has been suspended or expelled from school in the previous or current school year. / Mi hijo/a ha recibido suspensión de la escuela en el presente año escolar o en otro año anterior. / 我的兒子/女兒過去或本學年已被學校暫停上課或已被學校開除。
- ( ) A court order is in place regarding my son/daughter that the school should be aware of. / Existe una orden de la corte en relación a mi hijo/a sobre la que la escuela deba de tener conocimiento. / 學校應該知道有法院命令存在是關於我的兒子/女兒。
- ( ) My son/daughter is currently receiving services in a program such as those described below (mark box below) / Mi hijo/a está recibiendo servicios de un programa de los que se describen abajo (marque la(s) caja(s) abajo) / 我的兒子/女兒目前接受服務計劃比如下面描述。(請在框上畫記號)
- ( ) My son/daughter previously received services in a program such as those described below, but is not currently (please complete box below and indicate last year of service). / Mi hijo/a han recibido en el pasado servicios en programas como los que se describen abajo, pero no en la actualidad (por favor complete la caja abajo indicando el último año de servicio). / 我的兒子/女兒先前曾接受服務計劃比如下面描述, 但是現在已經沒有。(請在框上畫記號並提供最後接受服務的年分)

<b>Special Education/Other Services/Year:</b> <b>Educación Especial/Otros Servicio/Año:</b> <b>特殊教育/其他服務/年</b>	<b>Accommodations /</b> <b>Arreglos Especiales</b> <b>住宿</b>	<b>Other Programs</b> <b>Otros Programas</b> <b>其他課程</b>
<input type="checkbox"/> Resource Specialist Program (RSP) Year: _____ <i>Programa de Recursos Especializados (RSP)</i> <i>Año: _____ / 資源專家課程 (RSP), 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Individual Education Plan (IEP) Year: _____ <i>Plan Educativo Individual (IEP) Año _____</i> <i>個別教育計劃 (IEP), 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Special Day Class (SDC) Year: _____ <i>Clase de Día Especial (SDC) Año: _____</i> <i>特別日課 (SDC), 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Speech and Language Year: _____ <i>Discurso e Idioma Año: _____</i> <i>語音和語言班, 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Hearing Year: _____ <i>Oír/Escuchar Año</i> <i>聽覺訓練班, 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Other _____ Year: _____ <i>Otro: _____ Año: _____</i> <i>其他: _____, 年: _____</i>	<input type="checkbox"/> 504 Plan Year: _____ <i>Plan 504 Año</i> <i>504計劃, 年: _____</i> <input type="checkbox"/> Other: _____ <i>Otro</i> <i>其他: _____</i> <i>Year: _____</i> <i>Año</i> <i>年: _____</i>	<input type="checkbox"/> Free and Reduced Lunch <i>Almuerzo Gratis y Reducido</i> <i>免費或減費午餐</i> <input type="checkbox"/> Gifted and Talented (GATE) <i>Gifted and Talented (GATE)</i> <i>資優天才班</i> <input type="checkbox"/> English as a Second Language (ESL) or English Language Development (ELD) <i>Inglés como Segundo Idioma (ESL) o Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)</i> <i>英語為第二語言(ESL)或英語語言發展(ELD)</i> <input type="checkbox"/> Promotion or Retention: Grade: _____ <i>Promoción o Retención: Grado</i> <i>升級或留級, 班級: _____</i> <input type="checkbox"/> Other: _____ <i>Otro: _____</i> <i>其他: _____</i>

Primary language spoken at home? Idioma(s) Principal(es) que se hablan en casa / 在家裡說的基本語言? : \_\_\_\_\_

What language did your student learn when he/she began talking? / ¿Qué idioma(s) aprendió su estudiante cuando inicialmente empezó a hablar?? / 你的學生開始學說話時是學習什麼語言? \_\_\_\_\_

What language does your student speak most frequently now? ¿Cuál es/son el/llos idioma(s) que más habla su estudiante actualmente? / 你的學生現在最經常說的是什麼語言? \_\_\_\_\_

How fluent is your child in English? Con que fluidez habla su hijo(a) Inglés? / 您孩子的英語流利程度? :

- Only speaks English *Solamente habla Inglés!* 只說英語 \_\_\_\_\_
- Became fluent/proficient in english before starting school *Hablaba Inglés con fluidez antes de empezar la escuela.* / 開學之前已經可以說流利/精通英語
- Has been officially reclassified as Fluent/Proficient in English *Ha sido oficialmente reclasificado como competente en Inglés.* / 已經正式評論為良好/精通英語 \_\_\_\_\_
- I Don't Know *No sé o no estoy seguro(a).* / 我不知道 \_\_\_\_\_

**Optional Information – for data collection purposes, only (Please pick one or Decline to State)**  
**Información Opcional– para fines de colección de información solamente (Por favor escoja una o Decline de Identificar)**  
**自由提供資料 – 只是為了資料收集的用途 (請選擇其中一類或拒絕報申)**

Racial/Ethnic Identification / *Identificación Racial/Étnica* / 種族/民族鑑定

- African American / *Africo-Americano* / 非裔美國人
- American Indian / *Indio-Americano* / 美洲印第安人
- Arabic / *Árabe* / 阿拉伯
- Chinese / *Chino* / 中國人
- Filipino / *Filipino* / 菲律賓人
- Hispanic/Latino / *Hispano/Latino* / 西班牙裔/拉丁美洲人
- Japanese / *Japonés* / 日本人
- Korean / *Coreano* / 韓國人
- Middle Eastern / *Oriente Medio* / 中東
- Pacific Islander / *Islas Pacíficas* / 太平洋島民
- Russian / *Ruso* / 俄國人
- White / *Blanco* / 白人
- Multi-racial / *Multi-racial* / 混合種族 \_\_\_\_\_
- Decline to State / *Declina Identific* / 拒絕報申

How did you hear about Envision Schools? / *Por favor díganos cómo se enteró de Envision Schools?* / 你怎樣知道 Envision Schools?

- School Fair / *Feria Escolar* / 學校博覽會  Guidance Counselor / *Consejero Guía* / 輔導老師和顧問  School Presentation / *Presentación Escolar* / 學校介紹  Sibling / *Hermano(a)* / 家庭成員  Friend / *Amigo(a)* / 朋友  Internet / 電腦網絡  Mailer / *Información por correo* / 郵遞  Other (please specify) *Otro medio (por favor especifique)* / 其他 (請註明): \_\_\_\_\_

**Parent/Guardian Agreement and Parent/Student Signatures**

*Padres/Guardianes Acuerdo y Firmas de Padres/Estudiante*

家長/監護人協議和家長/監護人簽名

I/we understand that parent/adult support is critical to the success of students in school. I will make sure that my son/daughter adheres to the Envision Schools rules. I will assist and encourage my daughter/son to arrive at school punctually and attend *all classes* unless my child is ill or there is a school-scheduled vacation or holiday. In addition, I/we understand that Envision Schools is a public charter school and I/we agree to follow its charter. In addition, I/we understand that any failure to disclose or accurately provide information related to this application may jeopardize my child's application to Envision Schools. **Please note: All fields are required on this application.**

**Applications that are not complete will not be considered.** Yo/Nosotros entendemos que el apoyo de padres/adultos es crítico para el éxito de los estudiantes en la escuela. Yo procuraré que mi hijo/a se ajuste(n) a las reglas de Envision Schools. Yo ayudaré y animaré mi hijo/a a que llegue puntualmente a la escuela y que asista a todas sus clases a menos que mi hijo/a esté enfermo/a o si hay una vacación pre-programada. Además, yo/nosotros entiendo/entendemos que Envision Schools es una escuela pública charter y estamos de acuerdo en seguir/respetar el charter. Adicionalmente, entendemos que cualquier fallo en proporcionar información relacionada a esta aplicación puede poner en peligro la aplicación de mi hijo con Envision Schools. **Por favor note: Toda la información solicitada es requerida en esta aplicación. Las aplicaciones que no estén completas no serán consideradas.**

我/我們明白家長/成年人對學校的支持是學生成功的關鍵，我會確保我的兒子/女兒堅守的Envision School

學校規則。除非我的孩子生病或者有學校休假或公眾假期，我會幫助和鼓勵我的女兒/兒子準時到達學校和參加所有課程。再且，我/我們明白到 Envision School是一所公共特許學校，我/我們同意按照其章程憲章。與此同時，我/我們明白到倘若這申請表有任何不詳盡報告或不準確地提供資料，這會嚴重影響我孩子入Envision School學校的申請書。**請注意：所有問題空間都需要填上。不詳盡報告的申請表將不予考慮。**

Parent /Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

*Firma del Padre/Guardián*

家長/監護人簽名

*Fecha*

日期

Student Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

*Firma del Estudiante*

學生簽名

*Fecha*

日期